

303 R6
p. 16

Descubren documentación de poetisa Gabriela Mistral

SANTIAGO, (ORFEO). — 28 años de la muerte de la Premio Nobel y Nacional de Literatura, Gabriela Mistral, se cumplirá el 31 de enero próximo. Magda Arce Fernández, maestra como ella, doctora en literatura, tiene razones sobradas para recordar en forma especial este aniversario.

Fue esta profesora chilena y erudita en literatura, quien, en julio de 1980, encontró "por casualidad, o por quince que milagroso destino, el tesoro literario dejado allí en baúles por más de 20 años", en la casa de calle Anamayo, número 728, de Santa Bárbara, California, Estados Unidos, por la poetisa, quien habitó en el inmueble desde 1940 a 1941.

Microfilmes de estos documentos, que ahora pertenecen a la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos, fueron traídos, hace pocos meses a Chile, por las propias autoridades educacionales y ahora forman parte del patrimonio de la Biblioteca Nacional. Están a disposición de todos los chilenos interesados en el tema.

EL BAUJALGO

Magda Arce cuenta así su hallazgo: "Resulta que yo estaba trabajando, invitada por la Universidad de Santa Bárbara en California, desde el año 64 al 68. Yo sabía que Gabriela Mistral había vivido en esa ciudad y, desde que llegué, yo tenía la intención de visitar la casa que ella había habitado. Había pasado en auto con una amiga por esa casa y me la había dicho.

Luego, mientras relataba que fue la casualidad la que la llevó hasta el inmueble, en el verano de 1980, es que la profesora Arce había decidido permanecer en Santa Bárbara descansando. El descanso fue relativo. Un amigo, profesor de la Universidad, le ofreció hacerse cargo de un taller para profesores de español. En la primera reunión, para planificar el trabajo, le tocó sentarse al lado de una señora americana de origen mexicano que se llamaba Helio Otero, que era asistente social y profesora primaria. Le interesaba el seminario que iba a dictarse, que era para profesores primarios y secundarios".

Los recuerdos de Magda continúan: "Helio Otero había conocido mucho a Gabriela Mistral, a quien había servido de confidante de su auto. Le dije entonces que si sería posible visitar la casa en donde Gabriela había vivido. Ella me dijo que podía conseguir visitarla, precisamente, porque la arrendataria que hoy ahora, desde hace seis meses, depende de nosotros se arrienda".

Señaló que esa misma noche, de julio de 1980, fueron hasta la casa en donde se quedaron hasta las tres de la mañana. "Visitamos toda la casa. La arrendataria nos mostró todas las habita-

- Baúles estuvieron guardados por más de veinte años en Santa Bárbara, California.
- Contienen correspondencia recibida por Gabriela de escritores de todo el mundo.



Agrega que no pudo dormir por varios días. Entre el material había correspondencia recibida por Gabriela Mistral de numerosos escritores de todo el mundo. "Diez años de correspondencia, desde 1940 a 1941", indica la erudita de cinco universidades norteamericanas, la última de las cuales fue de Harvard.

UNA CARTA DE GABRIELA

Agrega que también había cartas recibidas por la poetisa de sus familiares, entre ellas, de su hermana Emelina Godoy, de su sobrino Carlos Miguel Godoy, conocido por "Gin Gin", adoptado por Gabriela y fallecido en Brasil en 1941 de su madre, Petronila Alayoga, fechada en 1925.

"La carta de su madre la tengo yo", puntualiza Magda Arce. Agrega que toda esta correspondencia es manuscrita y lleva las respectivas firmas.

Señala que en los baúles también había cartas de amistades de Gabriela. Entre ellas, de Palma Guillén, secretaria de la poetisa durante muchos años y oriunda de México.

Correspondencia recibida de los presidentes de Chile Pedro Aguirre Cerda, Arturo Alessandri Palma, Eduardo

Frejuna Magda Arce que especial interés revisten 17 cuadernos manuscritos que "eran muy interesantes. Algunos contienen los originales de sus poemas. Hay numerosas poesías dedicadas a su sobrino; a su secretaria señorita Guillén, posiblemente inéditas".

Agrega que otros cuadernos contienen listas de palabras, escritas en cada hoja, en forma vertical y en dos columnas de a tres palabras cada una formando rima, "ese era lo más interesante".

Expresa que varios de los cuadernos contienen citas de escritores hispanoamericanos y europeos, copiadas a mano por Gabriela Mistral. Uno de ellos tiene el título "Temuco 1928". "Eso es un excelente material para determinar los gustos literarios de la poetisa y su evolución en influencia", indica Magda Arce.

Señala que también había poesías de la Mistral, escritas por ella a lápiz, en las que los temas generales van desde la patria hasta lo bucólico. Otros documentos varios, como fragmentos de la poetisa, un archivo sobre Chile y todo lo relacionado con el Premio Nobel.

También se refiere al mobiliario que había pertenecido a Gabriela Mistral y permanecía en la casa y que incluye numerosos elementos; medallas y condecoraciones recibidas por la Premio Nobel.

Recuerda que también, entre las cartas había una de Raúl Haya de la Torre, dirigente máximo del APRA de Perú; Eleanor Roosevelt, entre otras, que Magda sacó para sus clases y conserva junto a numerosos documentos originales de Gabriela.

LOS BAULES QUE NO ENVIARON A CHILE

Indica que después de vivir en Santa Bárbara, Gabriela Mistral se fue a Nueva York con Dora Dana y dejó los baúles en el inmueble. "Dejó todo. Se les abrió a ella y a la secretaria y a todo el mundo de los baúles. No les enviaron nunca a Chile", dice Magda Arce.

Manifiesta que no hay nada que indique, actualmente, que en la casa de Anamayo 728, Santa Bárbara, California, vivió la Premio Nobel de Literatura.

Señala Magda Arce que cuando descubrió los baúles fue a hablar con el abogado que tenía Gabriela Mistral en Santa Bárbara, "con él fuimos a la Corte, para ver los títulos de la casa y el testamento de Gabriela, que según este abogado estaba en la Corte y ver que las cosas le pertenecían a Dora Dana".

NO HUBO RESPUESTA

Agrega que "también hablé con el di-

Descubren documentación de poetisa Gabriela Mistral. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1982

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Descubren documentación de poetisa Gabriela Mistral. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile